

➤ **Autorità portuale: in dote il piano triennale delle opere marittime**

Il ministro Lunardi nomina Parrello

Giuseppe Parrello è il nuovo presidente dell'Autorità portuale. Nel momento in cui il giornale va in stampa la Commissione Trasporti di Montecitorio dà il via libera al decreto con il quale il ministro Lunardi nomina Parrello al vertice dell'ente portuale ravennate come d'intesa con il presidente della Regione Vasco Errani. Cadono così definitivamente anche le ultime 'voci' di commissariamento diffuse da alcuni organi di stampa specializ-

zati. In un panorama di Autorità portuali guidate da commissari, per Ravenna si prospetta invece una felice conclusione dell'iter avviato in estate, quando gli enti locali indicarono al ministro Lunardi il nome di Parrello per la presidenza. Intanto il presidente uscente Remo Di Carlo e il Comitato portuale hanno lasciato in dote ai nuovi vertice un importante strumento: il piano triennale ricco di interventi per circa 90 milioni di euro.



Giuseppe Parrello

➤ **Dopo la nomina del presidente Bezzi**

Agenti marittimi, al lavoro i nuovi vertici

Norberto Bezzi è stato nominato recentemente presidente dell'Associazione degli Agenti marittimi ravennati. Gli abbiamo chiesto di fare il punto sul lavoro svolto dall'Associazione e di illustrare il programma con il quale caratterizzerà il suo mandato.

Il presidente Fiore, nel corso dei due mandati nei quali ha retto l'Associazione, ha conseguito risultati importanti. Tra le tante cose, tutte affrontate con competenza, ritengo opportuno ricordare che:

- in campo nazionale, attraverso la sua persona, ha portato Ravenna nel Comitato Esecutivo di Federagenti e nel Fondo di categoria, divenendone il Vice Presidente quale riconoscimento per il contributo sostanziale dato per il superamento delle difficoltà nelle quali esso versava. Recentemente poi, quasi a conclusione del suo mandato, ha ospitato a Ravenna la 54^o Convention nazionale della Federagenti.
 - sul piano locale, invece, ha particolarmente prestato la propria attenzione alla tematica dell'approfondimento dei pescaggi sollecitando l'emanazione di un nuovo Regolamento per la navigazione in canale e gli accosti recepito con l'Ordinanza nr. 74 emanata dalla Capitaneria lo scorso 20 Dicembre 2001 e successive modificazioni.
- Inoltre, ha contrastato, per quanto gli è stato consentito, il trasferimento della Capitaneria di porto dalla sede storica di città, alla nuova sede operativa di Porto Corsini.

Al Consiglio che ho il privilegio di presiedere spetta il compito di proseguire l'opera di Fiore:

- in campo nazionale, sulla metà del prossimo anno, scadrà la Presidenza della Federagenti e si provvederà all'elezione di un nuovo Presidente. Ciò ci obbliga a ponderare il futuro della Federazione e a effettuare scelte responsabili nelle quali non solo Ravenna, ma i porti adriatici possano riconoscersi.
- sul piano locale, il nuovo Consiglio si impegnerà a prestare la massima attenzione a tutte le problematiche della categoria e, per il perseguimento di questo scopo, ha ritenuto opportuno coinvolgere in Commissioni "tematiche" i rappresentanti di ben 19 aziende sulle 34 che operano a Ravenna.

Scendiamo nel dettaglio di alcuni temi che interessano gli Agenti marittimi.

Il disagio operativo conseguente al trasferimento della Capitaneria di porto, ci obbliga ad affrontare con decisione ed urgenza il collegamento telematico tra le Agenzie marittime e la Capitaneria stessa per l'espletamento delle pratiche inerenti la nave e il carico e scarico delle merci.

continua a pagina 8

I piloti del porto di Ravenna hanno festeggiato i 50 anni di attività nel corso di una serata organizzata dal Propeller club. A pag. 4



Le crociere andranno nella darsena di Porto Corsini A pag. 3

Si va verso lo sdoppiamento del terminal di via Baiona. Qui resteranno i traghetti, mentre le navi da crociera e i collegamenti veloci troveranno spazio in una sede più consona. Si parla della darsena di Porto Corsini. L'idea, lanciata dal sindaco Mercatali, piace alla località e agli agenti marittimi.

Da via Baiona nuova linea traghetti con la Puglia A pag. 6

Il decreto relativo all'individuazione delle 'autostrade del mare' è al vaglio della Comunità europea. Delinea le caratteristiche che dovranno avere i porti per ospitare i vari 'caselli' di dette autostrade. Per Ravenna è un'importante prospettiva sia per la Ravenna-Catania che per un nuovo collegamento con la Puglia.



**Terminal
Container
Ravenna**

Tel. 0544/434411



ASSOSERVIZI RAVENNA SRL

**CONSULENZA E ASSISTENZA
ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE**

- Internazionalizzazione
- Finanziamenti internazionali e nazionali
- Elaborazione paghe on-line
- Ambiente/sicurezza
- Contenimento costi aziendali
- Controllo di gestione

Via Barbiani, 8 - Ravenna - Tel. 0544/210411
Fax 0544/35258 Web: www.assind.ra.it
E-mail: assoservizi@assind.ra.it



CASA FONDATA NEL 1960

CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE

 SERVIZIO AEREO

RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar
E-Mail: fiore@fioreravenna.it



Le statistiche. Da gennaio a settembre la movimentazione in crescita del 3,9%

Aumenta il traffico delle merci secche In ripresa anche i container

sa annata i principali trend di crescita. Per il totale delle merci movimentate nel porto in settembre il numero indice è 120 (122 allo sbarco, 105 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 204 (record), altre rinfuse liquide 134 (record), merci su trailers/rotabili 128 (luglio 138), merci in container (in Teus) 112 (marzo 144), merci in container (in peso) 120 (marzo 140), merci secche 102 (giugno 103).



Continua a crescere il traffico merci nel porto di Ravenna. Le statistiche fornite dalla Autorità Portuale mostrano infatti per il periodo gennaio-settembre 2003 un aumento rispetto all'anno precedente del 3,89%,

frutto di sbarchi per 16.433.892 tonnellate (+4,1%) e di imbarchi per 2.089.791 tonnellate (+2,1%). Dopo la buona prestazione di agosto (+5,3%), settembre ha accentuato la tendenza positiva con una crescita

sia per gli sbarchi (+22,8%) che per gli imbarchi (+6,6%), con un aumento complessivo del 20,8%. Il risultato mensile (2.451.460 tonnellate movimentate) costituisce il nuovo record assoluto per il porto e supera di quasi 160.000 tonnellate il record precedente che risaliva a luglio di quest'anno. All'eccellente prestazione hanno contribuito quasi tutte le macrovoci merceologiche: prodotti petroliferi (+114.000 tonnellate), le altre rinfuse liquide (+34.000 tonnellate), le merci secche (+256.000 tonnellate) e le merci in container (+21.000

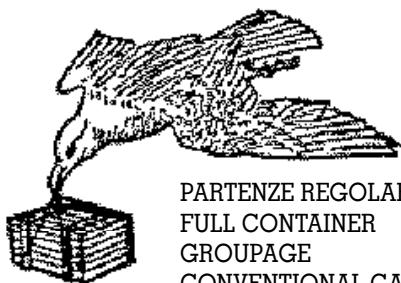
tonnellate). Tra le merci secche sono in crescita le derrate alimentari (+116.000 tonnellate), i prodotti metallurgici (+70.000 tonnellate), i prodotti agricoli (+33.000 tonnellate), i minerali greggi (+27.000 tonnellate) ed i concimi solidi (+21.000 tonnellate). Per il secondo mese consecutivo crescono anche i container che recuperano quasi 1.000 Teus rispetto all'anno precedente con 12.374 Teus (+8,5%) movimentati. Tale dato porta il totale portuale del periodo a 117.982 Teus (-0,4%, con un differenziale complessivo pari a 500 Teus). Nel mese so-

no aumentati i pieni (+14%) e diminuiti i vuoti (-3%). Lieve flessione per il traffico trailers che ha riguardato in settembre 3.705 pezzi di cui il 95% impegnato sulla linea Ravenna-Catania (-1,9%). Nei nove mesi la linea viaggia con un piccolo scarto rispetto all'anno precedente ed il divario è di circa 600 unità. L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 2003 e riportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stes-

www.marittimaravennate.com

Casa di Spedizioni

Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA

Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864



GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati. Grazie alla fiducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo. Così gli affari vanno in porto.

GRUPPO SETRAMAR

SERVIZI PORTUALI, MARITTIMI E LOGISTICI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 5 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno.

Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno

l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

680.000 mq di area complessiva di cui:
- 426.000 mq di piazzali
- 163.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 620.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio

- 1.745 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari con 1.700 metri di binari.

COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO

SETRAMAR S.P.A.	TERMINALI PORTUALI	SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI	S.T.A. S.R.L.
LLOYD RAVENNA S.P.A.			ESSE.TI S.R.L.
EURODOCK S.R.L. (*)			C.S.R. S.R.L. (*)
LLOYD RAVENNA S.P.A. (via del Tabaccolo)	TERMINALI TERRESTRI	SERVIZI MARITTIMI	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*)
SOCO S.P.A.			TRANSECO S.A. (*)
SETRASPED S.P.A.	CASE DI SPEDIZIONE	SERVIZIO DI RIMORCHIO	SETRAMAR FRANCE S.A. (*)
MARISPED di Ravenna			LINEA SETRAMAR S.P.A. (*)
SPEDRA S.P.A.	AGENZIA MARITTIMA	* Società collegate	TRIPMARE S.R.L. (*)

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544)435001
Web: www.setramar.it - E-mail: setramar@setramar.it

➤ Proposta del sindaco Mercatali. Torna il progetto-Porto Corsini

Verso lo sdoppiamento del terminal dedicato a crociere e traghetti

La proposta è stata lanciata dal sindaco Vidmer Mercatali: il terminal di via Baiona, dove attualmente attraccano navi da crociera e il traghetto Ravenna-Catania, va sdoppiato. L'obiettivo è quello di dare una sede più idonea proprio alle crociere, togliendole da una zona di operatività portuale

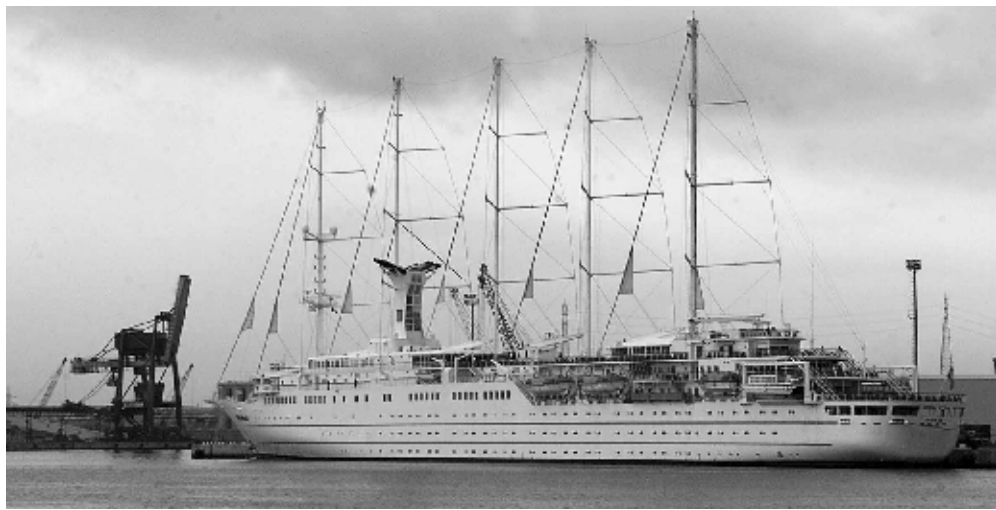
non proprio consona all'arrivo di turisti. "Penso che nel porto noi dobbiamo riscrivere le regole di un nuovo patto - afferma Mercatali. Uno dei punti di questo nuovo patto è tutta la partita dei traghetti, delle 'autostrade del mare' e delle crociere. Per queste ragioni penso non sia rinviabile la scelta

che è in corso di acquisizione da parte dell'Autorità portuale i 15 ettari sui quali ubicare lo scalo dei traghetti ed eventualmente il terminal per le autostrade del mare. Per quanto riguarda le navi da crociera ritengo sia molto utile ripensare, nel breve-medio periodo, la scelta di via Baiona. L'esperien-

za di questo ultimo anno, seppure positiva, ha evidenziato una serie di problemi. Non sarebbe sbagliato se il nuovo presidente dell'Autorità portuale, Giuseppe Parrello, valutasse la possibilità di una nuova collocazione". Si riparla quindi di Porto Corsini? "Se ci sono le condizioni tecniche - dice ancora il sindaco - mi sembrerebbe utile separare traghetti e autostrade del mare dal terminal per navi da crociera. L'ipo-

tesi fatta a sua tempo dall'Associazione degli industriali, prevedeva di collocare nella darsena di Porto Corsini sia i traghetti che le crociere. Tale scelta era ovviamente non sostenibile dalla località per problemi viari che, visto anche i vincoli ambientali, erano difficilmente superabili. Cosa diversa è uno scalo solo per crociere, dove l'impatto è molto più limitato. Ritengo utile mettersi attorno a un tavolo senza

avere soluzioni definite e valutare tutte le opzioni (non esclusa quella di Porto Corsini) e adottare poi una scelta che meglio risponda agli interessi del porto e della città". Il progetto di spostare il terminal crociere a Porto Corsini trova d'accordo il presidente degli Agenti marittimi, Bezzi (come riferiamo a pag. 8) e gli stessi abitanti della località che ne ricaverebbero motivo di sviluppo economico.



SOCIETÀ ITALIANA MARE PULITO

SERVIZI ECOLOGICI PORTUALI

- Ritiro e smaltimento rifiuti dalle navi in porto e in rada
- Sterilizzazione dei rifiuti potenzialmente infetti • Pulizia degli specchi acquei
- Pulizia delle banchine • Fornitura di acqua alle navi



SIMAP s.r.l. - 48100 Ravenna
Via Magazzini Anteriori, 63
Tel. 0544-423048 Fax 0544-423224



SERVIZI SETTIMANALI 20' E 40'

FULL CONTAINER DA RAVENNA PER:

Ashdod, Haifa (Israele)
Pireo, Salonicco (Grecia)
Limassol (Cipro)
Istanbul, Gemlik (Turchia)
Alessandria (Egitto)

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS

Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 (4linee r.a.) • fax 34652
E-mail: rosanna@columbiarav.it

**I Vostri Agenti
di fiducia**



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex Via U.K. 051 94078259 AGMR G
- Telegrafico AGMAR-RAVENNA
e-mail: agmar@agmarravenna.it - sito internet: www.agmarravenna.it



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici



Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
E-mail: raffaele_turchi@raffaeleturchi.it - Internet: www.raffaeleturchi.it
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

➤ Convegno promosso dal Propeller con il capopilota Maggi e il sottosegretario Sospiri

I piloti del porto festeggiano 50 anni di attività al servizio della navigazione

Cinquant'anni spesi al servizio del porto di Ravenna. Il Corpo piloti del porto ha festeggiato al Propeller il raggiungimento di mezzo secolo di vita. Una festa con oltre duecento persone, fatta di brindisi ma anche di un puntuale dibattito sui risultati e le prospettive tra regolamentazione internazionale, comunitaria e nazionale, con particolare riferimento al servizio di pilotaggio. Il Corpo piloti – come illustra il Capo dei piloti Giorgio Maggi – è stato costituito a Ravenna il 23 marzo del 1953, conta oggi 13 piloti, 9 dipendenti e 3 pilotine. Opera 24 ore su 24 ed ha assicurato finora 10500 movimenti di assistenza. A terra, i piloti contano su una attrezzatissima torre che permette di visionare

il canale anche attraverso moderne tecnologie. I piloti di Ravenna furono i primi in Italia, nel 1984, a dotarsi di un radar anti-collisione. Per la verità, come ricorda il comandante del porto, Mauro Cattarozzi, nei registri della Capitaneria di Ravenna si parla di un'attività simile a quella attuale 1800 da Osvaldo Trombini. Oggi i piloti del porto sono la prima figura che incontra arrivando in un porto. "Il pilota – afferma il comandante Gianfranco Gasperini, direttore della Federazione italiana dei piloti dei porti – è il braccio operativo dell'Autorità marittima perché è il primo a rendersi conto se la nave arrivata è a posto o vi sono problemi di

sicurezza". I piloti hanno poi una funzione consultiva anche per l'Autorità portuale: determinanti sono le loro valutazioni per ampliare la capacità del canale Candiano in relazione all'ingresso di navi di sempre maggiori dimensioni. Di qui il contributo dei piloti nella messa a punto del progetto per l'ampliamento della curva di Marina di Ravenna e per la realizzazione di nuove banchine. Come spiega il presidente del Propeller, Simone Bassi,

la corporazione dei piloti è al centro del dibattito internazionale per quanto attiene la regolamentazione dell'attività. Per il comandante Gasperini il testo congiunto approvato dal Comitato di conciliazione sulla direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'accesso al mercato dei servizi portuali ha migliorato la situazione in favore dei piloti. Sono state apportate modifiche in particolare su tre punti: nozione di autoproduzione, rico-

noscimento per il pilotaggio del ruolo a tutela della sicurezza e dell'ambiente, valore della professionalità acquisita dal Corpo. Ne discende, soprattutto per quanto riguarda l'autoproduzione del servizio, che i terminalisti non potranno organizzare il pilotaggio. "Di fronte ad una forte richiesta di liberalizzazione avanzata dai grandi armatori e dai maggiori terminali, la direttiva detta regole precise a tutela del servizio svolto dal Corpo

dei piloti" commenta Gasperini. Presente alla serata dedicata ai 50 anni del Corpo piloti di Ravenna anche il sottosegretario al ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Nino Sospiri. Nel nuovo programma per le opere marittime sono stanziati 64 milioni di euro per interventi infrastrutturali nel porto di Ravenna, altri due milioni di euro sono previsti per la progettazione definitiva del by pass sul Candiano.

RANALLI



PESCARA ORTONA

- AGENZIA MARITTIMA
- SPEDIZIONI
- BUNKERAGGI

ORTONA (CH)
Via Porto 64/68 - Ortona (CH)
TEL. 085.9063413- 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I
SISTER COMPANY
PESCARA
TEL. 085.6920065
FAX 085.4540125

www.ranalli.com
info@ranalli.com

porto di ravenna
m'stral

Direttore responsabile:
Lorenzo Tazzari
Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione Globale s.a.s.
di M. Vittoria Venturelli & C.
Via Romolo Gessi, 20 - Ravenna

Fotocomposizione:
Full Service - Ravenna
Stampa:
Print Service - Ravenna
Foto: Giampiero Corelli
Tomaso Baldini e Fabrizio Zani

Chiuso in tip. il 10/11/2003.
Reg. Trib di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95 R.N.S. n. 5381

Questo periodico è associato
all'Unione Stampa
Periodica Italiana



SECOMAR SERVIZI ECOLOGIA MARE



La Società, concessionaria del servizio antinquinamento nel Compartimento Marittimo di Ravenna, fornisce servizi di:

- **Prevenzione e bonifica degli inquinamenti marini e delle acque interne**
- **Ritiro e trattamento rifiuti liquidi da bordo delle navi**
- **Pulizia degli specchi acquei**
- **Bunkeraggi**

48023 Marina di Ravenna (RA) - Via del Marchesato, 35
Tel. 0544.530534 - Fax 0544.530846
E-mail: secomar@libero.it

Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

*Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna*

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

C.A.P.A.
SOC. COOP. a.r.l.

piccoli trasporti nazionali internazionali

Trasporto merci in genere da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725

Morigi Roberto s.r.l.
CASA DI SPEDIZIONI

Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat Iva comunitaria - Accise

47100 - FORLÌ
Via Punta di Ferro 2
Tel. (0543) 798942
Fax (0543) 798623

► Incontri a Genova, Monaco e Montecarlo per gli agenti marittimi

Gli operatori ravennati impegnati nei meeting internazionali

Autunno denso di impegni per numerosi agenti marittimi di Ravenna presenti ai più importanti simposi internazionali. Si tratta di occasioni quasi uniche – dice ad esempio Franco Poggiali – per incontrare numerosi colleghi con i quali instaurare rapporti commerciali.

Il 26 e 27 settembre gli agenti ravennati (tra gli altri, Poggiali dell'Agmar, Umberto Aiello e

Sergio Begliardi di Hydro Agri, Davide Galina di Marcandia, Maurizio Fiore della Fiore) sono stati ospiti della settima edizione dello Shipbrockers and Shippers Dinner di Genova. Alla manifestazione sono intervenuti ben 1600 operatori, un successo eccezionale per Genova. Nata nel 1993 per iniziativa dei giovani agenti marittimi genovesi, il Dinner è oggi un

evento internazionale tra i più qualificati.

Dal 22 al 24 ottobre gli operatori ravennati sono saliti a Monaco di Baviera per l'European fertilizer conference & exhibition. Ospiti dell'Arabella Sheraton Grand Hotel, hanno incontrato industrie e brokers del settore dei fertilizzanti, comparto nel quale il porto di Ravenna è molto attivo. Dai fertilizzanti ai prodotti petrolchimici. Il Grand Hotel Montecarlo ha ospitato dal 27 al 29 ottobre 500 operatori del settore. Per Ravenna erano presenti Franco Poggiali (Agmar), Raffaele Turchi (Turchi), Franco Fogli (Sts Transchimica). Al centro degli incontri i servizi di trasporto dei prodotti petrolchimici.



S.E.R.S. s.r.l.

SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI



Sede legale: 48100 RAVENNA - Via Di Roma, 47
Tel. 0544 39719 - Fax 0544 33594 - C.P. 415

Sede operativa: 48023 Marina di Ravenna (RA) - Via Marmarica, 50
Tel. 0544 536711 - Fax 0544 539472

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) – Molo S. Filippo
Tel. 0544 446335 – 0544 446360 – Fax 0544 447778



**mediterranean
shipping co.
geneva**

**Servizi di linea “tutto contenitori”
in tutto il mondo ogni settimana**

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Israele & Cipro

Porti imbarco: Ancona, Venezia, Trieste, RAVENNA

Navi: M/v “Msc Sicily” e M/v “Msc Tuscany”

In partenza da Ravenna tutti i martedì per:

- Scali diretti Pireo, Ashdod, Haifa, Limassol

Porti imbarco: Koper, Trieste, Venezia, RAVENNA

Navi: M/v “Msc Romania II” e M/v “Msc Andalusia”

In partenza da Ravenna tutti i giovedì per:

- Scali diretti Pireo, Istanbul, Gemlik

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Egitto & Sud Turchia

Porti imbarco: RAVENNA, Venezia, Trieste

Navi: M/v “Msc Michele” M/v “Msc Anastasia”

In partenza da Ravenna tutti i venerdì per:

- Scali diretti Pireo, Alexandria, Mersin

Porti imbarco: Venezia, RAVENNA, Ancona

Navi: M/v “Msc Floriana” M/v “Msc Adele” & M/v “Msc Augusta”

In partenza da Ravenna ogni martedì:

- Scali diretti Pireo, Izmir, Beirut, Lattakia

Servizi settimanali in transhipment via Pireo

Carico accettato sulle **4 PARTENZE SETTIMANALI** per:

- Arabian Gulf;
- Far East;
- United States, Australia, Mexico, Canada, Caraibi
- Red Sea – East Africa & India Pakistan
- North, West & South Africa
- Libya (Khoms & Benghazi)
- Grecia: Salonicco, Volos, Heraklion
- Black Sea: Poti, Novorossisk, Costanza, Varna & Burgas (prosecuzioni interne Russia, C.S.I., Armenia, Azerbaijan, Georgia, Bulgaria).

**PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:
SEAWAYS SRL - Via Aquileia, 5 - Tel. 0544/599311 - Fax 0544/420410
48100 Ravenna**

E-mail: mmontanari@lenav.mscgva.ch rviola@lenav.mscgva.ch

➤ Ravenna interessata per il Terminal traghetti in via Baiona

Così verranno ripartiti i finanziamenti per le 'Autostrade del mare'

La legge 265/2002 demandava al Governo l'adozione di un regolamento recante le modalità di ripartizione e di erogazione dei fondi per l'innovazione del sistema dell'autotrasporto di merci, dello sviluppo delle catene logistiche e del potenziamento dell'intermodalità, con particolare riferimento alle "Autostrade del mare", nonché per lo sviluppo del cabotaggio marittimo e per i processi di ristrutturazione aziendale, per l'innovazione tecnologica e per interventi di miglioramento ambientale.

Il Governo aveva affidato tale compito ad una commissione tecnica che ha terminato il lavoro nei giorni scorsi; se la Commissione Europea non solleverà nessuna accezione, entro qualche mese dovrebbe finalmente emanare il Decreto che permetterà un ulteriore sviluppo delle Autostrade del mare nel nostro paese.

La bozza di Regolamento prevede all'articolo 2 la ripartizione percentuale dei fondi, in particolare lo stanziamento di 20 milioni di euro quale limite d'impegno quindicinale a carico dello Stato è ripartito secondo le seguenti percentuali per le sottoindicate finalità:

a. 80% per interventi di innovazione del siste-

ma dell'autotrasporto merci, dello sviluppo delle catene logistiche e del potenziamento dell'intermodalità, con particolare riferimento alle autostrade del mare, nonché per lo sviluppo del cabotaggio marittimo e per interventi di miglioramento ambientale;

b. 20% per interventi di ristrutturazione aziendale e per l'innovazione tecnologica."

L'articolo 3 specifica le modalità di erogazione dei contributi. In prima battuta il Ministero delle Infrastrutture dovrà con apposito decreto individuare le tratte marittime sulle quali concentrare il contributo. Questo avverrà sulla base dei seguenti criteri:

- 1) idoneità della tratta marittima a favorire il trasferimento di consistenti quote di traffico dalla modalità stradale a quella marittima;
- 2) idoneità della tratta marittima a ridurre la congestione stradale sulla rete viaria nazionale;
- 3) prevedibile miglioramento degli standards ambientali ottenibile a seguito della percorrenza della tratta marittima, in luogo del corrispondente percorso stradale.

Una volta individuate le

tratte idonee, il Ministero delle Infrastrutture individuerà con un apposito studio l'ammontare dei costi esterni prodotti dal trasporto via mare e da quello stradale, in base ai quali sarà determinata l'entità della compensazione per i costi esterni non pagati dal trasporto stradale. Sarà stabilito anche un importo massimo per ogni tratta prescelta da corrispondersi ad ogni singolo viaggio effettuato, tenendo conto della differenza esistente, in ogni tratta, tra i costi esterni originati dal trasporto stradale e quelli del trasporto via mare.

Alle imprese di autotrasporto sarà concesso un contributo diretto alla compensazione dei costi esterni non sostenuti dal trasporto su strada, relativamente alle tratte marittime individuate.

Il regolamento prevede in ogni caso l'esclusione dai contributi per coloro che alla fine dell'anno non abbiano effettuato un numero minimo di viaggi che sarà individuato sempre nel decreto suddetto.

Il restante 20% dei fondi per interventi di ristrutturazione aziendale e per l'innovazione tecnologica, sono regolati dall'articolo 4 della bozza di regolamento, ed in particolare "alle imprese o ai raggrup-

pamenti di imprese che presentino dei piani di investimento aziendali volti a realizzare gli obiettivi suddetti, è concesso un finanziamento a carico dello Stato d'importo pari al 75% dell'ammontare complessivo dell'investimento, fino ad un massimo di 80.000 euro [...]"

Saranno privilegiate le imprese che presentino piani aziendali rivolti alla:

- a. ristrutturazione delle aziende anche con la formazione di aggregazioni così come previsto dalla vigente normativa in materia societaria;
- b. formazione del personale;
- c. acquisto di attrezzature e dispositivi che migliorino la sicurezza.

L'articolo 5 specifica le procedure di richiesta e di erogazione dei contributi. L'articolo 6 disciplina la valutazione delle istanze e le procedure per l'erogazione dei contributi. E' prevista per questo l'istituzione di un'apposita commissione ministeriale che dovrà vagliare e valutare le domande di accesso ai fi-

nanziamenti. Nel caso l'importo dei contributi da erogare superi i fondi disponibili per l'anno di competenza, la commissione stilerà una graduatoria.

Questo regolamento, se approvato in questa versione, sarà una grande opportunità per lo sviluppo delle autostrade del mare su cui il porto di Ravenna è da anni impegnato. Premesso che il nostro scalo ha tutte le carte in regola per essere ammes-

sato chiaro che il regolamento è un elemento necessario ma non sufficiente per raggiungere l'obiettivo. Vanno infatti completate le indispensabili infrastrutture terrestri (terminal traghetti, nuova via Baiona, area attrezzata per l'autotrasporto) di cui deve dotarsi un porto che si candida ad essere protagonista nazionale nello sviluppo del trasporto combinato stradamare.

Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!



Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna



Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa
Associazione Provinciale di Ravenna

SEDAR

SERVIZI

E-mail: cnaservizi@ra.cna.it

FIORE s.r.l.
ORTONA (CH)
ITALY
Spedizioni internazionali
Agenzia Marittima
Impresa Portuale
Magazzini e Depositi

www.micso.it/fioresrl
Via Marina, 72 Ortona (CH)
Tel. 085.9066900
Fax 085.9062886
Telex 601134 FIOSUD I

consorzio sterratori autotrasportatori ravennati

UN SISTEMA

A supporto della mobilità delle merci con un processo di movimentazione che si sviluppa dal trasporto tradizionale alla logistica. **Qualità e Professionalità** della struttura ne permettono la realizzazione.

RAPPORTO SOCIALE

• Capitale sociale da versare (€ 103,30/mese)	3.098,74 €
• Provvigione base sul fatturato	8%
• Tempi di riscossione prestazione	95 giorni
• Tempi pagamento gasolio	95 giorni
• Sconto gasolio	0,062 €/litro
• Tempi pagamento autostrade	60 giorni

INCENTIVI SOCIALI
NUOVI SOCI CHE AMPLIANO IL PARCO MEZZI CONSAR

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

Decisione del Comitato portuale

Genova, una tassa per il dragaggio

Il Comitato portuale di Genova ha approvato il bilancio di previsione 2004 dell'Autorità Portuale. L'investimento complessivo, tra opere già avviate e progetti in corso, è quantificato in oltre 400 milioni di euro. Nei primi mesi del prossimo anno sarà completato il sesto modulo del terminal di Voltri e nello stesso periodo

saranno avviati ulteriori lavori di consolidamento e ammodernamento sui restanti moduli. Inoltre, entro il 2004 saranno presentati al Comitato portuale i risultati degli approfondimenti tecnici ed economici relativi alla progettata espansione del terminal, come previsto dalle condizioni poste in sede di piano regola-

tore portuale, per poter poi avviare le procedure per il relativo accordo di programma. Il progetto di rifunzionalizzazione del polo petrolifero di Moltedo è stato completato con lo studio di impatto ambientale e sono in corso le procedure per l'accordo di programma. Entro il 2004 per il terminal Multipurpose è prevista, a conclusione della procedura, l'immediata attivazione dei cantieri per la ristrutturazione dell'area.

Sempre entro il 2004 saranno proseguiti i lavori per la ristrutturazione di ponte Etiopia e sarà aperto il cantiere per la ristrutturazione dei parchi ferroviari del bacino di Sampierdarena, progetto che ha ottenuto l'ammissione ai contributi comunitari nell'ambito del Trans-European Network. Il Comitato Portuale ha inoltre approvato un aumento delle tasse portuali, fissato in un massimo 23 centesimi di euro.

L'importo derivante, stimato in 5.425.000 euro, consentirà di autofinanziare le opere di dragaggio.

Il bilancio dei primi nove mesi

Venezia in crescita con rinfuse e teu

Nei primi nove mesi di quest'anno il porto di Venezia ha movimentato 22,6 milioni di tonnellate di merci (+ 2,4% rispetto allo stesso periodo del 2002). Il settore delle rinfuse secche e delle altre merci convenzionali ha totalizzato un traffico di 5,8 milioni di tonnellate (+7,7%), mentre il settore dei traffici specializzati ha chiuso il periodo con un totale di 3,2 milioni di tonnellate (-4,3%). Il traffico del comparto industriale è passato a 5,1

milioni di tonnellate (+3,7%), mentre il traffico petrolifero è ammontato a 8,5 milioni di tonnellate (+0,9%).

La movimentazione container è stata pari a 203.227 teu (+4,9%). Si sono anche svolte le elezioni per la nomina di cinque rappresentanti dei lavoratori delle imprese e di un rappresentante dei dipendenti dell'Autorità Portuale in seno alla Commissione Consultiva Locale del porto di Venezia.

SERVIZIO SETTIMANALE GROUPAGE per:

HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA

Consegna merce presso

nostro magazzino
Via del Trabaccolo, 3
Porto San Vitale

per tariffe ed informazioni

OLYMPIA

DI NAVIGAZIONE srl

RAVENNA
TEL. 0544/63222
FAX 0544/63273



Cooperative
e qualità sociale
per lo sviluppo

Lega Provinciale delle Cooperative di Ravenna
Ravenna, via Faentina 106
tel. 0544.509511 - fax 0544.465747
www.legacoop.ra.it - legacoop@legacoop.ra.it

CIRCOLO PORTUALI RAVENNA

SPORTIVO

Lotta - Pallavolo - Ginnastica - Tiro a volo e caccia
Pesca - Cicloturismo - Calcio - Podismo - Sci - Tennis

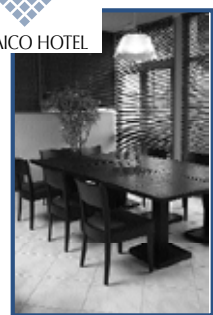
RICREATIVO

Dama e scacchi - Turismo sociale - Foto-cine - Teatro

CULTURALE

48100 Ravenna - Via Antico Squero, 6
Tel. 0544/452863 int. 33 Fax 451190

Residence e Hotels al servizio del porto



MOSAICOHOTELS

La qualità e la comodità di un residence e i comfort di moderni hotels è quanto offrono Residence Teodorico, Hotel Roma e Mosaico Hotel che, grazie alla tariffa business concessa agli operatori portuali, rappresentano un punto di riferimento per tutti coloro che intrattengono rapporti di lavoro e d'affari con il porto di Ravenna.

Hotel Mosaico ***	
Camera singola	€ 54
Camera doppia uso singola	€ 65
Camera doppia	€ 80
Camera tripla	€ 90

Colazione a buffet inclusa nel prezzo. Aria condizionata, servizi privati con doccia, telefono, TV satellitare, Pay Tv, frigobar, collegamento a internet, parcheggio privato.

Hotel Roma ***	
Camera singola	€ 48
Camera doppia uso singola	€ 53
Camera doppia	€ 65
Camera tripla	€ 78
Colazione a buffet inclusa nel prezzo. Aria condizionata, servizi in camera con doccia, telefono, TV.	
Offerta mezza pensione	
Minimo 3 gg. consecutivi da lunedì a venerdì. Camera doppia € 30/ persona. Camera singola € 45	

Residence Teodorico	
Monolocale per 2 pers. (min. 3 gg.) mensile	€ 55
Trilocale per 4 pers. (min. 3 gg.) mensile	€ 65
Attico per 2/4 pers. (min. 3 gg.) mensile	€ 85
	€ 75



Via Darsena, 9 - Ravenna
Tel. 0544 456665 Fax 0544 456673
info@mosaicohotels.it
www.mosaicohotels.it



Via Candiano, 26 - Ravenna
Tel. 0544 421515 Fax 0544 421191
roma@mosaicohotels.it
www.mosaicohotels.it



Via delle Industrie, 32 - Ravenna
Ricevimento-Check in c/o Mosaico Hotel via Darsena, 9
Tel. 0544 456665 Fax 0544 456673
info@mosaicohotels.it • www.mosaicohotels.it

Il presidente degli Agenti marittimi elenca i temi sul tappeto

«Parrello ha lavorato bene in Sapis e collaboreremo per sviluppare il porto»

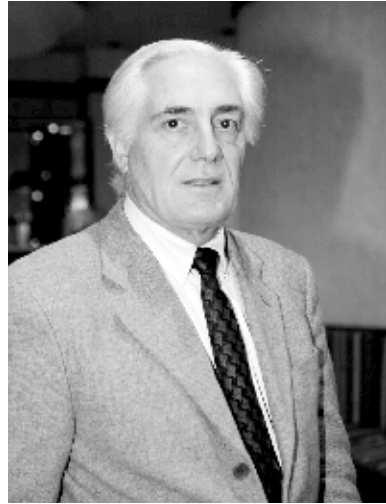
continua da pag. 1

A questo proposito abbiamo dato vita al nostro interno ad una apposita Commissione.

Le ricadute positive di cui il porto beneficerà, in termini di navigabilità e di traffici, grazie all'ultimazione dei lavori per l'allargamento della curva di Marina di Ravenna ed a seguito del già previsto ulteriore approfondimento dell'asta del Candiano, ci impongono di monitorare le difficoltà presenti e future connesse con l'approdo di navi nel nostro porto. Mi riferisco ai servizi nautici ed alle pratiche burocratiche obbligatorie che debbono essere espletate dalla Guardia di Finanza, dalla Polizia di frontiera, dalla Sanità marittima, dal Veterinario del Porto, etc..., cui va riconosciuta la disponibilità sempre dimostrata malgrado l'eseguità di mezzi e uomini a loro disposizione.

Anche questa problematica è stata affidata all'attenzione di una Commissione costituita appositamente.

Qualche preoccupazione, invece, a seguito delle notizie che ho



Norberto Bezzi

proprio letto in questi giorni sulla stampa, ci viene dalle difficoltà, soprattutto di natura finanziaria, che sembrano condizionare l'iter della E55 e più in generale dei collegamenti stradali e ferroviari tra il porto e l'hinterland.

Su questo ed altri temi di particolare rilevanza per il futuro del porto di Ravenna la nostra Associazione continuerà a confrontarsi con le Autorità competenti.

Sul piano delle infrastrutture

un ruolo fondamentale è ricoperto dall'Autorità portuale. Si va verso l'investitura di Giuseppe Parrello. Qual è la posizione degli agenti marittimi?

Mi pare opportuno dare atto, innanzitutto, dello sviluppo avuto dal porto grazie al lavoro fin qui svolto dal presidente uscente, Dr. Remo Di Carlo, che ha saputo mettere a frutto l'opportunità offerta da progetti già predisposti concretizzandoli grazie all'ingente mole di finanziamenti che è riuscito a convogliare su Ravenna. Nel corso del suo mandato altri progetti sono stati realizzati e per altri ancora è stato avviato l'iter procedurale, e tra questi anche quello relativo alla realizzazione della nuova sede dell'Autorità stessa, che rimarrà nel tempo a memoria della sua presidenza.

Per quanto riguarda Parrello non ho avuto occasione, sino ad oggi, di conoscerlo personalmente. Questa lacuna sarà presto colmata giacché sono stato indicato quale membro della Commissione Consultiva della stessa Autorità portuale.

Peralto so che il Dr. Parrello ha

svolto un apprezzato lavoro quale membro nel Consiglio di Amministrazione della Sapis. Dalla stampa ho appreso che ha garantito il massimo impegno nel nuovo incarico al vertice di una Istituzione dalla quale dipende una parte importante della crescita economica della nostra città e ciò naturalmente ci conforta. Attendiamo quindi il suo insediamento per poter avviare quella che auspico possa essere una proficua collaborazione.

Si parla molto di incentivare la specializzazione dei terminal. Cosa ne pensa?

Si tratta di scelte che vanno valutate molto attentamente ed ovviamente questa valutazione spetta agli imprenditori che investono in terminals. In generale riterrei che una esasperata specializzazione che porti ad una "monomercologia" per terminal potrebbe rivelarsi pericolosa per l'imprenditore e al tempo stesso poco conveniente per il cliente, prefigurando un abbassamento della soglia della concorrenzialità. Ciò mi pare tuttavia non sia il caso di Raven-

na dove i terminals esistenti sono già oggi "plurimerceologici" e garantiscono alti standard di professionalità, quindi di specializzazione.

E' favorevole allo sdoppiamento tra terminal crociere e traghetti?

Ho letto con interesse l'intervista che il sindaco ha recentemente rilasciato alla stampa e colgo l'occasione per ricordare che l'ubicazione del terminal crociere a Porto Corsini è stata da sempre caldeggiata quale la più idonea da parte dell'Associazione degli Agenti marittimi e, debbo aggiungere, anche da parte dell'Associazione degli spedizionieri. Che oggi ci sia un ripensamento rispetto all'attuale collocazione non può che farci piacere.

Va tuttavia preso in considerazione anche il traffico misto passeggeri-merci.

Basta rivolgere lo sguardo ai collegamenti che gravitano su Ancona per rendersi conto della consistenza di questo traffico e della necessità di dare allo stesso una opportuna collocazione nel nostro porto.

UNI EN ISO 9001:2000
CERTIQUALITY
SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CERTIFICATO

ALA
LOGISTICA AMBIENTE s.c.a.r.l.
ASSOCIATA CICLAT

Sistemi logistici integrati al servizio del Porto di Ravenna

• TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ESERCIZIO DEI SERVIZI PORTUALI DI PORTABAGAGLI

ALA LOGISTICA AMBIENTE soc. coop. a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 - 48100 Ravenna Amministrazione: Via Baiona, 174
Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073

PILOTI DEL PORTO RAVENNA

S.E.R.S. srl
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI

Gruppo Ormeggiatori
SERVIZI NAUTICI

Servizi tecnico-nautici per un'efficiente sicurezza del porto di Ravenna

Piloti del Porto Via Molo Dalmazia, 101 48023 Marina di Ravenna Tel. 0544/530204-530453	S.E.R.S. srl Via di Roma, 47 48100 Ravenna Tel. 0544/39719	Gruppo Ormeggiatori Via Fabbrica Vecchia, 5 48023 Marina di Ravenna Tel. 0544/530505-530116
---	--	---

CERTITRANS
SEZIONE TRASPORTI
AZIENDA CERTIFICATA
CERTIFICATO N. 098
NORMA UNI EN 29002

CICLAT TRASPORTI

- Trasporto inerti e materiali di cava
- Trasporto rifiuti con motrici scarrabili, autotreni e motrici doppia trazione
- Trasporti eccezionali e carico tubi con piantane
- Carico rifiuti e materiali vari
- Servizio movimento terra, scavi, demolizioni, carico merci sfuse
- Pulizie industriali, canalizzazioni, bonifica
- serbatoi
- Lavaggi a caldo di parti industriali e cassonetti R.S.U.
- Servizio computerizzato di individuazione percorsi, smaltimenti
- Traffico e consegna merce al cliente
- In possesso delle autorizzazioni per ogni genere di trasporto

• TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ELIMINAZIONE DEI RESIDUI DELLE OPERAZIONI PORTUALI

CICLAT TRASPORTI soc. coop a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 48100 Ravenna Ufficio Trasporti: Via Baiona 174 Tel. 0544 453342
Amministrazione: Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073 - e-mail ciclattrasporti@libero.it

corship SpA
AGENZIA MARITTIMA - SPEDIZIONI
Via Teodorico, 15 - 48100 Ravenna

Tel. 0544 451538 (24 ore)
Mbl: 337 604482
Fax: 0544 451703
Tlx: 051-94078329 a/b CORS UK

E-MAIL: corshipspa@tin.it
WEBPAGE: <http://www.corshipspa.com>

Ship Agents at all Italian Ports - **FIRST CLASS SERVICE OUR GUARANTEE**